

# جمیع التحقیقات

فی

## اقسام خوارق العادات

للعبد الذلیل عثمان بن عبد الله بن عقیل بن یحیی  
العلوی الحسینی  
عفی الله عنه وعن والديه آمین

رساله این دهمفونکنپ اوله الرحوم الحسب عثمان دالم بهاس عرب کم دین دی  
ترجمه کن کدالم بهاس ایندونیسیا اوله هب یغ ضعیف سید محمد بن یحیی بن  
عثمان بن یحیی دان ترجمه نپ ایت بی بریکو تکن سرت دالم این رساله  
سبکیان ترلیهت دی تیفت صافحه (هالامن) دباوه کارس اداپ.

حقوق الترجمة محفوظة

# جمع التحيات

في

## اقسام خوارق العادات

للعبد الذليل عثمان بن عبد الله بن عقيل بن يحيى  
العلوي الحسيني  
عفى الله عنه وعن والديه آمين

رساله اين دهمفونكنپ اوله المرحوم الحبيب عثمان دالم بهاس عرب كمدين دي  
ترجمه كن كدالم بهاس ايندوينسيا اوله هب يث ضعيف سيد محمد بن يحيى بن  
عثمان بن يحيى دان ترجمه نپ ايت دي بريكوتكن سرت دالم اين رساله  
سبيكمان ترليه ت دي تيف صافحه (هالا من) دباوه كارس اداپ.

حقوق الترجمة محفوظة



# کات فقهینتر

برهو بوغ ستاء و هب ادا کالاپ ملیهت دان مند غر بهواد ادا انتار اقوم  
 مسلمان یخ انکار ادا پ کرامت باکی ولی الله دان انتار اپ فولاء یخ  
 فرجای کفد کرامت ایه فداحل بوکن کرامت دان تیدق فولاء سدیکیست  
 یخ تیداق دافت مبیذاکن انتار کرامت دغن لائن حال دان کجادین  
 یخ برسالا هن منوروت عاده کابیا ساءن یخ دی سبوت دالم بهاسا  
 عربی (أمر الخارق للعادة) مک تربتله فراساءن دالم هاتی یخ تروسپ  
 ممنجر کا عالم فیکیران بهوتیاد سالهپ دان سموکا ادا بائیپ جیک رساله  
 جمع التحقیقات دی ترجمهکن کدالم بهاس ایندونیسیا، مک دغن توفیق  
 دان عنایه الله تعالی سلسیله هب ترجمهکن سبکیمان ترلیهت دی رساله  
 این یخ دی سرتاکن دغن اصلپ، دان یخ دمقصود اوله هب سوفایا  
 دافت دی فهم اولیه سودارا قوم مسلمان یخ تیاد مغری بهاسا عربی  
 سلائن درفدایت هب فوهونکن درفد الله بهوت ترجمهکن هب ایت  
 اکن برمنفعة سبکیمان فوکوکپ دان سموکا فولاً منبیهکن الله اکن  
 فهلاکنجران باکی فقار غپ :

منجم فیالین

محمد حبیب

# بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الموفق لحسن الاعتقاد على وفق المراد، والصلاة والسلام على سيدنا محمد الهادي الى سبيل الرشاد، وعلى آله واصحابه والتابعين لهم باحسان الى يوم النشاد،

وبعد : فهذه نبذة لطيفة مأخوذة من نصوص ائمة اهل السنة والجماعة الذين هم من حملة الشريعة وأمنائها من يجب علينا العمل بقولهم وذلك هنا في تحقيق مسائل خرق العادة واقسامها واحكامها بين وقوعها معجزة للمرسلين صلوات الله عليهم اجمعين وبين كونها كرامة للأولياء المتقين او معونة للصالحين او كونها استدراجا للفاسقين او سحرا من الساحرين او الاخبار من المخبرين . فتشتمل هذه النبذة على مقدمة واربعة فصول وستتمها جمع التحقيقات في اقسام خوارق العادات واسأل الله الكريم ان يجعلها خالصة لوجهه الكريم ونافعة بالنفع العميم آمين .

بسم الله الرحمن الرحيم سبكل فوجي باكي الله يغثله مبريكن توفيق كفا اعتقاد يغ بايك  
يغ موفاكت اتس لونتوتن . دان صلوات دان سجهترا اتس جو غجوتن غن بني  
محمد فونجوك جان كابرنان ، دان اتس كلوركاپ دان صحابتپ دان يغ  
مغيكوت كفا مريكت هيغكا هاري قيامه .

وبعد : مك اداله رساله يغ كجيل اين ترا سيكن ددالي نص إمام واهل سنته  
والجماعة فثمان شريعة يغ كافر جايا ، ن يغ باكي كيت واجب متعاملكن سبكل قول  
مريكت ، دان دسيني دالم منجلسكن دغن فستى مسئله خرق العادة يعني فكريا  
يغ مبالهكن عادات دان بهكيان پ ، سرت حكيم پ ، ساما اداب ايت دمنجزة  
باكي رسل عليهم الصلاة والسلام اجمعين اتواسام اداب ايت كرامت باكي

## المقدمة

في ذكر ما يجب على المكلف اعتقاده ان الله عز وجل قادر على كل شيء  
فكل ما يجري في الارض والسماء والملك والملكوت فهو بقضاء الله  
وقدره فما شاءه كان وما لم يشاء لم يكن، وانه تعالى اجري عاداته في  
تكوين غالب الأشياء بسبب من الاسباب التي خلقها بمقارن ذلك  
المكون، كالحريق بالنار، والقطع بنحو السكين، والشبع بالأكل،  
والتوالد بالنكاح، وهذه الاسباب مخلوقة لم تؤثر بنفسها لا بقوتها  
ولا بطبعها فالمؤثر والفاعل هو الله عز وجل بدليل قوله تعالى؛ قلنا  
يا نار كوني بردا وسلاما على ابراهيم فافهم .

ولي يثب متقين اتوا كسام ادايايت معونة (فرقولو غن)، باكي صالحين، اتوا  
استدراج (اولوران)، باكي اوراغ فاسق، اتوا سحر در فداهل، سحر، اتوا خبر  
درد اوراغ فباوا خبر. مك رساله اين كامى همفونكن ددالمپ اتش ساة مقده  
دانامفت فصل دان كامى نمكن جمع التحقيقات في أقسام خوارق العادات. كمدن  
كوهونكن در فد الله سوفاي رساله اين منجادي سواة اوساها يث تولوس  
اخلاص دان منداتغن منفعة يث مليفوني آمين .

## مقدمة

سبوتن سا سواة يث واجب اتش تيف مكلف براعتقاد (فرجاي)، هو الله تعالى  
يث مهامليان بسار بر كواسا اتش سبكل سا سواة، دان سبكل يث ترجادي دي  
لاغت دان بومي د عالم منوسيا دان ملائكة مك اداله سكلينپ ايت اتش فانتوان  
الله تعالى دان كاواسا انپ تيف در فد سا سواة يث دي كهند فكن الله شجاي  
ترجادي دان يث تيدق دكهندا كپ تبادا كن ترجادي، دان الله منجادي كن غالب  
درد كجديان، ايت دلنجر كنپ دغن سبب، دان سبب ايت دجديكن اوليه  
الله جوا، بر بارغن دغن يث دجديكنپ ايت، سفرة مباكر دغن اف، موقوف دغن  
فيسو، كپ دغن ماكن، برانق دغن فركاوين، مك سبب ايت سلور هپ  
دجديكن الله. دان سي سا سواة ايت، تباد مبري، بكس دغن ذاتپ سنديري



ثُمَّ إِنَّ هَذِهِ الْأَكْوَانُ الَّتِي أَجْرَاهَا اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ بِهَذِهِ الْأَسْبَابِ الْعَادِيَّةِ لَا  
تَسْتَغْنِيهَا الْعُقُولُ لِتَكَرُّرِ وَقُوعِهَا وَاسْتِمْرَارِهَا عَادَةً، بِمُخْلَافِ الْأَكْوَانِ  
الَّتِي أَجْرَاهَا اللَّهُ تَعَالَى بِأَسْبَابٍ عَادِيَّةٍ تَسْتَغْنِيهَا عُقُولُ الْجَاهِلِ بِاللَّهِ وَقَدْرِهِ  
فَأَقْدَرُ تَرَى بَعْضُ مَنْ اسْتَوْلَتْ الْغَفْلَةُ عَلَى قُلُوبِهِمْ قَدْ سَتَرَتْ عَنْهُمْ عَظَمَةَ  
مَخْلُوقَاتِ اللَّهِ الْمُحْتَادَةِ لِيَهُمْ لَكُنْزٌ مُشَاهِدَتُهُمْ لَهَا وَالْفَتْ نَفْسُهُمْ بِمَحْصُولِهَا  
وَيُجْبُونَ مِنْ حَدُوثِ شَيْءٍ نَادِرٍ الْوُقُوعِ لَمْ تَجْرِ الْعَادَةُ فِي بَرُوزِهِ لِنَدَى حَوَاسِهِمْ  
وَرَبَّمَا هَذَا الشَّيْءُ فِي الْعَظَمَةِ وَدَقَّةِ الصَّنِيعَةِ دُونَ مَا جَرَتْ بِهِ الْعَادَةُ بِمَحْصُولِهِ  
وَمَا ذَلِكَ إِلَّا لَعَدَمِ اعْتِيَادِهِمْ عَلَى مُشَاهَدَةِ مَا نَدِرُ وَقُوعَهُ، وَأَمَّا الْعَارِفُ

أَتَوَادَعْنَ كَافَوَاتِنِ اتِّوَاطِيعَتِ، مَكِّيغْ دَمَكِينِ ائِيغْ مِمْبَرِي بِكْسِ دَانِ مِنْجَدِيكِنِ  
اللَّهُ سَمَانَايَغْ مَهَا مِلْيَا دَانِ أَكُوغْ. دَلِيلِ فَرْمَانِ اللَّهِ تَعَالَى، قَلْنَا يَا نَارُ كُونِي بَرْدًا أَوْ سَلَامًا  
عَلَى أَتْرَاهِيمَ. فَاهْمَكْنَلَه. كَمَدِينِ دَرَفْدِ ائِيغْ كَتَهْوِيلَه بِهَوَسْمُو عَالَمِ سَامَسْتَايِنِ يَغْ دِي  
جَدِيكِنِ اللَّهُ دَعْنِ سَبَبِ عَادَةُ كَابِيَا سَاءَنْ نِيْدَقْ مِنْجَدِي كَاهِيرَانِنِ لَايَكِي دَكْرَنَاكِنِ  
تَلَهْ بَرَاوَلِغْ كَجَادِيْنِپْ دَانِ تَلَهْ مِنْجَادِي كَابِيَا سَاءَنْ، دَانِ لَايْنِ لَايَكِي دَعْنِ سَوَاةَ كَجَادِيَانِ  
يَغْ دِي جَدِيكِنِ أَوَلَهْ اللَّهُ يَغْ تِيَا دَعْنِ سَبَبِ يَغْ تَعْتُوْپْ مِنْجَادِي سَوَاةَ كَاهِيرَانِنِ  
بَايَكِي عَقْلِ فَيَكِيرَانِ أَوْرَاغْ يَغْ جَاهِلْ كَفَدِ اللَّهُ دَعْنِ قَدْرَتِ، دَانِ اَتَكُوْدَا فِتْ  
مِلِهْتِ كَفَدِ أَوْرَاغْ يَغْ هَاتِيْپْ تَلَهْ دِي لِيْفُو تَكِنِ أَوَلَهْ كَالَايَانِ تَعْتُوْ تِيْدَقْ أَكِنِ تَرْلِيْهْتِ  
أَوَلِپْ اَتَسْ كَابِسَارَانِ مَخْلُوقِ اللَّهِ ائِيغْ دَجْدِيكِنِپْ دَعْنِ سَوَاةَ عَادَةُ كَابِيَا سَاءَنْ،  
دَكْرَنَاكِنِ سَهَّارِي دِي لِيْهْتِ أَوَلِپْ أَكِنِ مَخْلُوقِ ائِيغْ. سَبَالِكِپْ مَرِيكْتِ هِيرَانِ مِلِهْتِ  
سَوَاةَ كَجَدِيْنِ يَغْ جَارَاغْ تَرَجَادِيْپْ دِي سَبِيكِنِ كَجَادِيْنِپْ ائِيغْ تِيَا دَعْنِ سَبَبِ عَادَتِ  
كَابِيَا سَاءَنْ، بِهَكْنِ دَانِتَارَا مَخْلُوقِ يَغْ دِي جَدِيكِنِ دَعْنِ سَبَبِ تِيْدَقْ كَوْرَاغْ اَتَوَا  
مَغُوْرَاغْ كِنِ كَابِسَارِنِپْ دَانِ كَاهَا لَوْسَنِپْ دَرَفْدِ مَخْلُوقِ يَغْ دِي جَادِيكِنِپْ يَغْ تِيْدَقْ  
دِي دِهْوَلُو كِنِ دَعْنِ عَادَةُ كَابِيَا سَاءَنْ. أَوَلَهْ كَرْنِ يَغْ دَمَكِينِ ائِيغْ تِيْدَقْ لَايْنِ دَسَبِيكِنِ  
جَارَاغْ مَرِيكْتِ مَكْسِيكِنِ مَخْلُوقِ يَغْ دَجْدِيكِنِپْ تِيَا دَعْنِ سَبَبِ.

اَدْفُونِ أَوْرَاغْ يَغْ عَارِفِ كَفَدِ اللَّهُ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى سِرْتِ فَرَجَايِ بِهَوَسَاپِ اللَّهِ عَزَّ  
وَجَلَّ كَوَاسَا اَتَسْ نِيْفِ لَا سَا سَوَاةَ، دَانِ سَبَلِ اَفْ يَغْ تَرَجَادِي دَعَالَمِ لَوَاسِ اَيْنِ

المعتقد بأن الله عز وجل قادر على كل شيء وإن كل ما جرى في الكون فهو تحت تصرف قدرته تعالى فلا فرق عنده بين ما جرت به العادة وغير ما جرت به العادة . وقد خلق الله تعالى بعض مخلوقاته بلا سبب عادي كخلقه آدم عليه السلام بلا أبوين وخلقه حوى بلا أم وخلقه عيسى عليه السلام بلا أب وكفله الحجر ذهباً والعصى ثعباناً وعدم حريق النار لجسد الإنسان ووجود الثمر من غير شجر وغير ذلك فتسمى هذه المخلوقات خوارق العادات لندرة وقوعها ولها أقسام واحكام سيأتي بيانها . الفصل الأول في بيان ان هذه الخوارق جعلها الله تعالى على

ملك اداله ايت كاسلور وهنپ دباوه فقكر اكن قدرة الله تعالى ، دان تيدق ادا سديكيت فون فريديان باكي اوراغ بيغ عارف ايت اتس سبيل كجدين پ مخلوق ايت سما ادا ديا منوروة عادة كابياسا ان اتوا تيدق منوروت عادة كابياسا ان . دان الله تعالى تله منجد يكن سباكين داري مخلوق تيا ددغن سبب عادة كابياسا ان ، سفره الله منجد يكن آدم تيا ددغن سبب ايودان بافاء ، دان منجد يكن حوى تيا ددغن اييو ، دان منجد يكن عيسى عليه السلام تيا ددغن بافاء ، دان مبالقكن باتو منجادي مس ، دان توغكت منجادي اولر ، دان افي تيا ددغن مباكر تو بوه منوسيا ، دان ادا پ بواه ددغن تيا ددغن فوهون ، دان لائن پ . ملك دسبوت اتوادي كاتاكن كجدين پ اين بايت حال بيغ دي لوار داري عادة كابياسا ان ، دي كرناكن جاراغ پ كجدينش ، دان حال پ اين ادا باكي پ بهكيان پ دان حكوم سبكيان اكن داتخ كتر اغنپ .

## فصل بيغ فتام

قدمبتاكن بهو حال اتوا كجادين پ بيغ دلوار عادة كابياسا ان اين تله دجد يكن اوله الله سبحانه وتعالى اتس رسل عليهم الصلاة والسلام ادا له ايت مخرجة باكي فرارسل پ بيغ منجادي سبكي اتس كابنراپ ميكيكت اتس سبيل ساسواة

أيدي الرسل عليهم الصلاة والسلام معجزة لهم شاهدة بصدقهم فيما يخبرون به عنه نازلة منزلة قوله سبحانه وتعالى صدق عبيدي في كل ما يبلغ عني . ومعنى المعجزة ان الخلق عجزوا عن الاتيان بمثلها كاحياء الموتى وغيره . ومعنى التحدي بهما من المرسلين اي طلب المعارضة ممن يكذبهم ان يأتوا بمثله تعجزا لهم ، وقد بسطنا النقل في هذا الباب في المبحث السادس من الباب الرابع من رسالتنا سعادة الأنام فلا نطوله هنا .

الفصل الثاني . في بيان ان هذه الخوارق تكون كرامة من الله تعالى لأوليائه المؤمنين لقوله تعالى ، **الْأَنْبِيَاءُ أَوْلِيَاءُ اللَّهِ لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ لَهُمُ الْبُشْرَى فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ فَلَنَنْقُلَ فِي هَذَا الْفَصْلِ مِنْ نصوص أئمة أهل**

بيغ دي خبر كن دغن دي ساسووي دغن اف بيغ تله دفرمانكن الله ، صدق عبيدي في كل ما يبلغ عني . اريت تله بنرهباكو دالم ستيف ساسوابة بيغ دي سمفيكن اولهپ درفداكو . دان اري معجزة بهو منوسيا له تباد ممفومندا تئكن بيغ سروفادغن ايت سفره مغهيد وفكن كبا لي باراغ بيغ تله ماتي دان سباكيپ دان اري تحدي بايت تئغان باكي اوراغ ، كافر بيغ منجوستاكن مريكت انتس اف بيغ تله دداتئكنپ اونتوك مالمهكن مريكت . دان مسئله اين كامبي تله منرغكنپ دغن ليه لواس دي دالم رساله كامبي بايت سعادة الأنام في التمسك بدين الإسلام . دي مبحث كا انم داري باب بيغ كامفت ، ملك دي سيني تيد ارفنجئكن لاكي .

### فصل كا دوا

منرغكن بهو حال بيغ برسالا هن فد عادة كا بياساءن ايت ايامنجا دي كرامة (كورنيا) درفد الله تعالى باكي فراوا اليپ بيغ متقين ، سبكيما ن فرمان الله تعالى : **الْأَنْبِيَاءُ أَوْلِيَاءُ اللَّهِ لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا**



السنة والجماعة في تحقيق معنى الأولياء ومعنى التقوى ومعنى البشرى  
في هذه الآية. أمّا معنى الأولياء فقد قال في شرح الزبدان الأولياء  
هم العارفون بالله حسبما يمكن المواظبون على الطاعات المجتنبون  
للمعاصي المعرضون عن الأنهماك في اللذات والشهوات، وقال فيه أيضا  
فمن شرط الولي أن يكون محفوظا كما أن شرط النبي أن يكون معصوما فكل  
من كان للشرع عليه اعتراض فليس بولي بل هو مغرور وخادع، ذكره الأمام  
ابو القاسم القشيري وغيره من أئمة الطريقة رحمهم الله تعالى آمين  
ومن شروط الولاية التضرع من العلوم الشرعية ولزوم الشريعة المحمدية  
وكمال المتابعة للنبي صلى الله عليه وسلم وكمال الاستقامة ومجاهدة النفس،  
وملازمة التقوى والورع والزهد والتخلي عن الاخلاق المذمومة والتخلي

يَقُونَهُمْ الْبَشَرِي فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ. اَرْتِي كَرَامِي دَمَكِين : بهو ولي الله تباد  
باكي مريكت تاكوت دان تباد فولامريكت بردوكا، اوراغ ۲ يَخ تله ايمان دان اداله  
سلا لوبرتقوي، باكي مريكت جنجي بايك ددنيادان دي آخرت. دان كامي منو قل  
ددالم فصل اين نص دارمي امام ۲ اهل سنته والجماعة دالم منجلسكن ارتي ولي دان  
ارتي تقوي دان ارتين بشري يَخ ددالم اية اين. ادفون ارتين ولي ۲ مك تله  
دي ترغكن ددالم شرح زُند يا ايت بهو ولي ۲ ايت اداله اوراغ ۲ يَخ غارف كهدالله  
لاكي يَخ سننتياس معزجاكن عباد سرت منجاوهكن ديرمي داري سبكل معصية  
دان كالذاتن دنيوي دان سلا لوممكنن هوي نفسوپ. دان سلفجوتن دي كتاكن  
دي انتاراپ لاكي باكي ولي ايت شرط يا ايت ترليندوغ سبيكمان شرط باكي بني يا ايت  
ترفليهارا درفد دوسا. دان اوراغ يَخ دي تغتاغ انتسپ اوله شرع مك اداله ايت  
بوكن ولي بهكن اوراغ ايت اوراغ يَخ ترثيفواوله ديرپ دان شيطان دان فنيقون  
دمكين فولاء مهبوتكن الامام ابو القاسم القشيري دان امام ۲ طَرِيقَةُ رَحْمَتِ اللَّهِ  
تعالى آمين. دان درفد شرط ۲ ولي ۲ ساغت برسو غبكوه ۲ مفردالم علمو شريعة  
دان ملكسناكنپ يعني مغما ملكن دغن علموپ ايت، دان برجالن منوروت ججلك  
نبي صلى الله عليه وسلم دغن سمفورنا، دان استقامه دان ممر اغي هوي نفسو

بمحاسن الصفات المحموده وقد نقلنا من نصوص الاثمة لهذه الشروط في  
رسالتنا مطية الدراية وغيرها فبالاطلاع عليها يتحقق معنى الولاية وما  
يحقق لصاحبها من الكرامة. وأما معنى التقوى فهو الامتنان لأوامر الله  
تعالى من الواجبات الشرعية ومندوباتها مع اجتناب المعاصي من المحرمات  
المنهيات والمكروهات، فالمتقون هم العاملون بالواجبات والمندوبات  
المتحلون بمحاسن الصفات المجنبون للمحرمات والمكروهات ووردت الصفات  
كما تقدم في وصف الولاية. وأما معنى البشري في هذه الآية فهي الكرامة  
التي للأولياء الذين استكمل فيهم شروط الولاية والاستقامة عليهما من  
غير الثفات منهم الى تلك الكرامة والى كل ما يشغل عن الله تعالى. قال  
العلامة الشيخ سالم بن سمير في رسالة الرد له على مدعي مشيخة الطريقة

دان سلا لوبر تقوى (بكي) دان ورغ (أفيك) دان زهد (تيا دكر كفد دنيا) دان  
سواي در فده صفة: يغ كجي سرت بر صفتكن ديري دغن صفة: يغ اينده دان مربي  
يغ ترفوجي. دان كامي تله متوقل نص: بيراف إمام: شرط: كاوليان ايت درسياله  
كامي مطية الدراية دان لائپ، مك جيك دي طلاع پ تنوا كن مندا فت لبه  
جلس سرت كيا قينن ارني كواليان ايت، دان اف يغ برحق باكي مريكت يغ تله  
ملغكا في شرط: كاوليان در فده كاكرامتن. ادفون معنى تقوى يا ايت منوروت  
اشن سكل فرينته الله تعالى در فده مخرجان واجب شرع دان يغ سنه: سرت  
منجا وهكن سكل معصية دان سكل يغ دي حرمكن يغ دي لاراغ دان سكل يغ مكروه  
مك تكسپ او غيغ بر تقوى ايت اياه يغ سننپاس مخرجان سكل واجب دان  
سنه دان بر صفتكن ديري دغن صفة: يغ ترفوجي دان سلا لوجاء وه در فده حرام  
دان مكروه دان سكل صفة: كجي سبكمات تله دي سبوتكن صفة: كواليان ايت.  
دان ارني بشري يغ دالم اية ايت اياه، كرامة بائي ولي يغ ملغكا في شرط: كاوليان  
سرت بر سكل داتس شرط: تر سبوة. دان تيا دبر چوندوغ فد كاكرامتن اية اتوا كفه  
سا سوا يغ فلا ليكن كفه الله تعالى. تله بركات العلامة الشيخ ستالم بن سمير  
دالم رسا هپ اي مبسته كفه سنور اغ يغ مزاكو ديريپ سبائي شيخ طريقة،



وقد قرر العلماء رضوان الله عليهم بأن الكرامة أي المخارق للعادة ان ظهرت على يد مستقيم على اتباع النبي صلى الله عليه وسلم فهي كرامة. وقال ايضا ان الكرامة لا تعرف الا مع الاستقامة ظاهرة وباطنة وعدم الالتفات اليها مع الاعراض عما يشغل عن الله تعالى انتهى. وقال العلامة الشيخ ابو القاسم القشيري في رسالته، الاستقامة لا يطبقها الا الاكابر لانها الخروج عن العهود ومفارقة الرسوم والعادات انتهى. فأذا علمت معنى الكرامة المفسر بها للبشرى في تلك الآية وانما التي وقعت للاولياء الذين استكمل فيهم شروط الولاية فاعلم انه يجب اعتقاد ثبوتها لهم كما نصوا عليه قال شيخ مشائخنا العلامة الحبيب علوي بن احمد الحداد في كتابه مصباح الأنام موافقا لما قاله العلامة الشيخ محمد الخليلي في فناويه وهذا نصهما اعلم ان الذي يجب علينا اعتقاد

دان تله منتفكن علماء رضوان الله تعالى اس مريكت هو ساسو غكوهي كرامة يث بها لکن عادة كابياسا دن جيک دانغپ انس تاغن اوراغ يث بر استقامه انس مغيكوت كلاکوان بني صلى الله عليه وسلم مک ايتوله کرامت. دان بركات فولاء بهو کرامت ايت نيا د کنل ملاينکن دغن استقامه ظاهر دان باطن دان نيا د فولاء بر چون د و غ کفد کا کرامتن ايت دان فالنغ جاء وه داري فدا سبکل يث ملاينکن کفد الله تعالى، دان بركات العلامة ابو القاسم القشيري دالم رساله، بهو استقامه ايت تيا د سغکوف دي تمفوه کجوالي اوله اوراغ بسار د، اوله کرن اداله اي ايت اوراغ هاروس مغلور کن ديري داري سکل عادة كابياسا دن برفيسه دغن دي. مک افلا اغکوتله مغتهوي ارتي کرامت يث دي تفسير کن دغن دي دالم کات بشرى يث ددالم اية ترسبوت دان اداله ايت يث جاتوهي باکي ولي يث تله ملغکا في شرط کا واليان. مک کتهويله اغکوبهو منجادي واجب فرجاي ثابت (تقف) کا کرامتن ايت باکي مريکا. سبکمان تله دي نصکن اسپ اوله علماء د ايت. تله بركات فولاء کور و در فد کور و کوي ايت العلامة الحبيب علوي بن احمد الحداد دالم کتاب مصباح الأنام دان موفاقت دغن اف يث تله دي او حفنکن اوله العلامة الشيخ محمد الخليلي ددالم فتوي د پ داب ايله نص کا دواب: کتهويله اغکوبهو سوسو غکوهي يث واجب باکي کيت ما اعتقاد

اثبات کرامات الأولیاء اَحیاء وَاَمواتا کما قال السَّعد النَّفَّاز الی و غیره من اهل  
التَّحْقِيق و قال تَعَالٰی اِنَّ اَوْلِیَاءَ اللّٰهِ لَا خَوْفٌ عَلَیْهِمْ وَلَا هُمْ یَحْزَنُوْنَ الَّذِیْنَ  
اٰمَنُوا وَ کَانُوا یَتَّقُوْنَ لَهُمُ الْبُشْرٰی فِی الْحَیْوةِ الدُّنْیَا بِاَظْهَارِ کَرَامَاتِهِمْ اَحیاء  
وَاَمواتا، و قمع معادِیهم و الحاق العار و البوار و غضب الجبارین یؤذیهم  
و فی الآخرة برفع الدَّرَجَات و اعظام المَثُوبَات. و قال ایضا نقلًا عن شیخ  
مَشائِخِ الْاِسْلَام مصطفی العزیزی و هذا لفظه: کرامات الاولیاء واقعة  
بالفعل فی حیاتهم و بعد مماتهم بِالْاِخْبَارِ الصَّحِیْحَةِ الَّتِی بَلَغَتْ فِی افَادَةِ الْعِلْمِ  
مَبْلَغَ الْیَقِیْنِ حَتّٰی صَارَ الْمُسْتَفَادُ مِنْهَا شَبِیْهًا بِالْعِلْمِ الضَّرُورِی الَّذِی انْتَفَتْ  
عَنْهُ الشَّکُوكُ و الْاَوْهَامُ فَلَا یَرْتَابُ وَلَا یَشْکُ فِی ذَلِكْ عَاقِلٌ یُؤْمِنُ بِاللّٰهِ  
وَالْیَوْمِ الْآخِرِ. و قال العارف بِاللّٰهِ الشَّیْخُ شَعِیْبُ الْحَرِیْفِی ش فی کتابة الرُّوضِ

مَنْتَفَکِن دَعْنِ فِسْتِ کَا کَرَامَتِ اَیْتِ بَاکِی وَلِیْ دَکَا لَا هَیْدُ وَ فِی دَانِ سَا سَوْدَه مَاتِیْبِ  
سَبِکِمَانِ تَلَه بَرَکَاتِ السَّعْدِ النَّفَّازِ اِنِی دَانِ لَا اَنْ اَیْبِ دَرَفْدِ عِلْمَاءِ اَهْلِ التَّحْقِیْقِ  
دَانِ فَرْمَانِ اللّٰهِ اِنَّ اَوْلِیَاءَ اللّٰهِ لَا خَوْفٌ عَلَیْهِمْ وَلَا هُمْ یَحْزَنُوْنَ الَّذِیْنَ اٰمَنُوا وَ کَانُوا  
یَتَّقُوْنَ لَهُمُ الْبُشْرٰی فِی الْحَیْوةِ الدُّنْیَا. مَکْ دِی تَفْسِیْرُ کُنْ اَوَّلَه عِلْمَاءِ تَرَسِبُوتِ  
اَرْتِی فِی الْحَیْوةِ الدُّنْیَا یَا اَیْتِ مَلَاهِرْ کُنْ حَالِ یَغْ مَبَاهِکُنْ عَادَةُ کَا بَیَا سَا وَنْ دَدَا لَمْ  
دَنِیَا دَانِ سَتَلَه مَاتِیْبِ مَرِیْکَتِ، دَانِ اللّٰهِ مَنُومَفِیْسِ اَوْرَاغِ یَغْ مُوسُوْهَیْ مَرِیْکَتِ  
دَعْنِ دِی کَچِیوَا کُنْپِ دَانِ مَنْدَا فِتْکُنْ مَوْرَکَا اللّٰهِ بَاکِی یَغْ مَثَبْکَکُوْ مَرِیْکَتِ، دَانِ دِی  
آخِرْتِ دَاغَتْکِ اَوَّلَه اللّٰهِ دَرَجَةُ وَلِیْ اَیْتِ دَانِ دَبْرِیْ اللّٰهِ کَبْجَرَانِ فَمَهْلَا یَغْ سَبِیْسَانِ  
دَانِ بَرَکَاتِ فَوَلَاءِ شَیْخِ مَشَائِخِ الْاِسْلَامِ مَصْطَفِی الْعَزِیْزِی اَنِیْلَه اَوْ جَا فَنِیْبِ: کَا کَرَامَتِ  
بَاکِی وَ اِلِیْ اَیْتِ تَلَه یَقِیْنِ دَانِ بَاتِ اَتَوَاتَلَه مَنجَادِی سَوَاة کَبَانَاءِ یَغْ تَیْدِیْقِ دَا فِتْ  
دِی سَخْکَالِ لَکِی دِمَاسِ هَیْدُ وَ فِی دَانِ مَاتِیْبِ. دَانِ تَلَه دِی کَوَاتِکُنْ یَغْ دِمَکِیْنِ اَیْتِ  
اَوَّلَه خَبَرِ یَغْ صَحِیْحِ یَغْ مَنجَادِی عِلْمُ یَقِیْنِ یَغْ مَرُوفَا کُنْ عِلْمُ ضَرْوَرِی، دَعْنِ دِمَکِیْنِ  
یَغْ تَرَسِبُوتِ هَیْلَغَلَه شَکْ دَانِ شَخْکَا بَاکِی اَوْرَغِیْبِ بَرَا اِیْمَانِ کَفَدَا اللّٰهِ دَانِ هَارِی  
قِیَامَتِ. دَانِ بَرَکَاتِ یَغْ عَارِفِ کَفَدَا اللّٰهِ الشَّیْخُ شَعِیْبُ الْحَرِیْفِی ش دَدَا لَمْ سَبِوَاهِ  
رِسَالِیْ یَا اَیْتِ الرُّوضِ.



الفائق، ومما يشهد من القرآن على اظهر الكرامات الاولياء قوله تعالى في قصة  
 مريم عليها السلام كلما دخل عليها زكريا المحراب وجد عندها رزقا. الآية  
 وقوله تعالى وهزني اليك بجذع النخلة تساقط عليك رطبا جنيا انتهى باختصار  
 وتصرف يسير. وقال العلامة الشيخ عبد الله بن احمد باسودان في شرح  
 الراتب، وكلام اهل الشرع من اهل السنة متكاثر متظاهري ذلك اي في  
 كرامات الاولياء، وان ينكره الامن عنده نزعة بدعية انتهى ما نقلناه هنا،  
 ومن اراد الزيادة فليست في رسالتنا اعانة المسترشدين من صحيفة ٤٨  
 الى ٥٦. الفصل الثالث في بيان الخوارق التي ليست هي كرامة بل انها  
 استدراج للفاسقين او الكافرين او انها سحر من الساحرين. قال العارف  
 بالله الحبيب محمد بن عبد الله بن شيخ العبدروس في كتابه اسرار علوم المقربين  
 واما هذه الخوارق التي تشبه الكرامات وتصدر عن اقوام لم يؤنس منهم

الفائق دمكين؛ دان دانا را به دي سكسيكن قرآن اش دي لاهر كنپ كا كرامتن ايت  
 باكي ولي فرمان الله تعالى دالم جرتراستي مريم عليها السلام؛ كلما دخل عليها زكريا  
 المحراب وجد عندها رزقا. الآية؛ ارتين كيرا لا دمكين، ستيف ني زكريا  
 ماسوك كهدستي مريمك اي دافتكن رزقي فداپ. دان فرمان الله قولا، وهزني  
 اليك بجذع النخلة تساقط عليك رطبا جنيا. ارتين؛ كركن اوله مو هي مريم  
 اكن فوهون كور مامك اكن بر جاتوهين بواه كور ما يڭ سكاراشمو. دمكينله  
 دجلسكن دغن سغكت. دان بركات الشيخ العلامة عبد الله بن احمد باسودان ددالم  
 شرح راتب؛ دان اور بيان علماء اهل السنة والجماعة بابك سكال سرت تراغ  
 دالم مسئله ايت يعني كا كراماتن باكي فراولي ايت، دان تيا د ادا يڭ مامو عكير كنپ  
 هاپ اوراغ يڭ نله كاماسوكن راجون بدعه. سلسيله اف يڭ نله كامو تو قل  
 دسيني، دان سياق يڭ ماء، ومن دافتكن كتر اغن يڭ ليه جاء، وه لاكي مك اي ليهت  
 دي رساله كامو اعانة المسترشدين دان به الامن ٤٨ سمفي هالامن ٥٦.  
 فصل كاتيكجا ددالم من غن مسئله يڭ مبالهكن عادة كابيا ساون يڭ بوكن

شيء من اخلاق الصالحين وشأن اربابها الدعاء والكلام المنكر الذي لم  
ينقل مثله عن الصالحين الاقلين فمذه فتن ومحن وليست تدل على  
صلاح اربابها لأن هذه الخوارق اصول ترجع اليها يعرفها الخذاق واهل  
الفهم الى ان قال ولكن التمييز بين كرامات الاولياء وما يصدر عن هؤلاء  
لخبثاء الفتانين عسير جداً لا يكاد يتخلص وليس الى معرفة ذلك سبيل  
الا ان تهـ حال الانسان الذي تصدر عنه هذه الافعال الخارقة من سداد  
افعاله وحسن تدبيره وحميد طرائقه فماتكاد تلبس عليك اذا كرامات  
الاخيار وفتن الاشرار، وهذا علم دقيق فتنبه له تنفع انتهى . وقال  
شيخنا العلامة الحبيب عبدالله بن عمر بن يحيى في فتاويه نقلاً عن العلامة

كرامات يمكن اداله ايت استدراج (اولو زان) باكي اوراغ : فاسق اتوا اوراغ :  
كافرا اتوا اداله ايت سحر در فدا اهل سحر : تله بركات العارف بالله الحبيب محمد بن  
عبدالله بن شيخ العيدروس دالم كتاب اسرار علوم المقربين : ممكن اد فون  
ساسوا : يغ بر سالاهن عادة كابياسا : يغ مبروفا كن كراماتن يغ داتغپ در فدا  
قوم : يغ تيداق اد افد مريكت سديكت فون در فدا فراغي صالحين دان بهكن يغ اد افد  
مريكت هاپ مكاو غاكو دان بركات دغن فراكانان يغ منكري يغ تيداق تردافت سروف  
ايت دالم كات صالحين يغ دهولوا : مك يغمكن ايت هاپ فتنه ساج يغ منبولكن  
كافا نيكان . دان تيداق فولاء مجادي تندا اتس كا بائيكانپ اوراغ ايت سديري  
اوله كرن تيف : ساسوا : يغ لاهريغ دي لوارعادة كابياسا : اد اباكيپ داسر :  
اتوا فوكو : يغ كاسلوز وهنپ كبا لي كا داسردان فوكوك ايت : تله دي كتهوي يغ  
مكن ايت اوله اوراغ : يغ بابك علموب سرت فاهپ : كمدن بركات سلنجوتپ  
الحبيب محمد بن عبدالله ترسبوت داتس : اكن تئافي جالن ممبيد اكن انتارا كرامت وئي  
دغن اف يغ دي لاهر كن اوله اوراغ : يغ جاهت ايت فامتنه اداله سوسه سكال  
همفيري تيدق دافت دي كا تموكن جالن كالوارپ : هاپ دغن ساتو پ جالن ايا له  
دغن فانيلكن اتس ديري پ اوراغ : يغ داتغ در فدا پ فريواتن يغ ميا لمكن عادة  
كابياسا : دان ايت : دغن دليمت سكل عمل فريواتنپ دان باللك اكاماپ دان



الشیخ سجیہ فی تعلیقہ علی شرح الجوہرۃ، الکرامۃ ہی ما یظهر علی ید کامل  
 المنابعۃ لنبیۃ من غیر ان یتعلمہ، ولا یحصل بمباشرة اعمال مخصوصۃ. والمعونۃ  
 ما یظهر کذلک علی ید المؤمن الذی لم یفسق ولم یغتر بہ. والاستدراج وهو  
 ما یظهر علی ید الفاسق المغتر. والسحر وهو ما یحصل بتعلم ومباشرة  
 سبب علی ید فاسق او کافر ومنها الطلاسم والتعزیمات المحرمة واستخدام  
 الجان وغیر ذلک انتہی. وقال ایضاً عن امام الحرمین الاجماع علی ان  
 الکرامۃ لا تظهر علی فاسق وان السحر لا یظهر الا علی فاسق انتہی.

**الفصل الرابع فی بیان محاکات الناس بوقوع الکرامات لمن یحکون**  
 عنهم کقول احدہم ان الحبيب الفلانی کان کذا وکذا او انه قال کذا وکذا

تر فوجی سبیل کلا کوانت، دان دغن یغرمکین اغکوداغت ممیدان انثارا کرامت  
 اوراغ یغ بائک دغن فتنه اوراغ رجاهت. دان این اذالہ ساء علمویغ  
 هالوس دان دالم مک سدزلہ اغکودغن دیا تنقواغکو مندافت منفعة. انتہی  
 دان بركات کورو کامی العلامة الحبيب عبد اللہ بن عمر بن یحیی دالم فتوی پ یغ  
 دتوقیلپ درفد العلامة الشیخ سجیہ دالم تعلیق النس کتاب شرح الجوہرۃ  
 یا ایت، ادفون کرامت ایت ایالہ یغ لاهرپ درفد تاغن اوراغ یغ دغن سمفرنا  
 متیکوت نابپ تیدق دغن جان مفلاجرکین دان تیدق فولاء ددافتکین دغن  
 منمفوه فکر جائن لترتنق. ادفون معونۃ یا ایت یغ داتغپ داری تاغن سورغ  
 مؤمن یغ تیدق فرنہ مبوات کافاسیکن دان تیاد فولاء بریغکا دغن دی. ادفون  
 استدراج اذالہ بارغیغ داتغپ دارے تاغن اوراغ فاسق یغ بریغکا. ادفون  
 سحر یا ایت یغ ددافتکین دغن جان بر لاجردان ممیاساکن سواۃ سبب اش تاغن  
 اورغ فاسق اتوا کافر. دان درفد اپ علمو رامالان دان عزیمۃ یغ دی حرمن  
 دان بر خد مکن جن دان لائن. دان بركات فولاء درفد امام الحرمین تلہ  
 موافقت سباکیان بسار درفد علماء. یهو کرامت ایت تیاد لاهر اتس اورغ  
 فاسق، دان لاهرپ سحر ایت هاب النس اوراغ فاسق، انتہی.

**فصل کا امفت دالم منزغن چریتاغن اوراغ اداب کا کرامتن بانی سوراغ**

من المغیبات او وقع کذا وکذا من الخوارق ، وقد تلقف كثير من الناس  
 هذه المحاکات من غير نظر الى الذي يحكي بهذه الأشياء هل هو ثقة عارف  
 بقوانين الشريعة فيما يحكي به او هو ممن يتساهل بالاخبار بكل ما يسمعه  
 وهل الذي يحكي عنه مثل المذكور وصفهم في الفصل الثاني والفصل الثالث  
 الذي كان هو السبب لانكار المنكرين کرامات الأولياء الصادقين المذكور  
 وصفهم في الفصل الثاني وذلك لعدم اطلاع هؤلاء المنكرين على مقاماتهم  
 وسيرتهم من الكتب المعتمدة حتى ساووا بين الفريقين ، وهذا آخر ما  
 اوردناه من نصوص ائمة اهل السنة والجماعة في مسائل خرق العادة  
 وما يحكي عنها لكي يظهر الحق الذي يجب اتباعه وينكشف الباطل الذي

يخ دي چريتا کنپ سئو مقام کا ناپ بهو حبيب انو برکات بکيتو دان بکيتو درفد  
 حال یغ غائب اتوا تله ترجادي دمکين دان دمکين درفد سا سوا یغ برسالا  
 هن دغن عادة کابياساءن . مک چريتا یغ سما جم ايت تله بابک اوراغیغ منريکا  
 دغن بکيتو ساج نيدق دي تيلک لبه دهو لو کفد سي فمبا و اخبر ايت افکه ديا  
 ايت بوليه دي فرجا يان سرت افکه اي ايت سئو راغیغ بابک فغتموينش دي  
 بيداغ فراتوران ۱ شريعة اشس حال یغ دي چريتا کنپ ايت ، اتوا اداله ديا ايت  
 درفد اوراغیغ یغ مخ کفغ ۲ کن ساج مفا واسکل خبر ۳ یغ دي دغرب ، دان  
 افکه اورغیغ دي چرتراکن اولهپ ايت تله سام دغن اوراغیغ دي ترغکن حال پ  
 دي فصل کادوا ، افکه اورغیغ دي چريتا کنپ ايت سفت دغن اورغیغ دي  
 ترغکن حال پ دي فصل کاتیکا یغ مان اورغیغ سد مکين ايت یغ منجا دي  
 سبب اشس کا انکاران اوراغیغ یغ مخ انکارکن کا کرامتن باکي ولي یغ بنر  
 ايت یغ دي سبوتکن دي فصل کادوا یغ دي سبنکن فولاء داري گجا هيلنپ  
 مريکست يعني اورغیغ انکار اشس اداب کا کرامتن باکي ولي ۲ ايت اشس کا تخکيان  
 مرتبة پ ولي ۳ ايت دي سيسي الله دان جا هل دغن کا بابيکان کلاکوان ولي ۴  
 ايت ، هيچکايغ که دينپ مريکا منسا مارا ناکن انتارا کدوا بکولو غن . دان  
 انبياء آخر یغ دي ترغکن درفد نشي امام ۱ اهل سنه والجماعة ددالم فرکارا



يجب اجتنابه وما توفيقى الا بالله العلي العظيم وصلى الله على سيدنا  
محمد وعلى آله وصحبه وسلم والحمد لله رب العالمين  
٢٨ شهر القعدة سنة ١٣٢٩هـ

حال ٢٨ نيچ بر سالاهن عادة كاياساءن دان اف نيچ دي چر تراكن دغندي سوفيا  
منجادي تراغ دان جلس سرت بات باراغ نيچ حق (بئر) نيچ واجب دي  
ايكونتپ دان تربو كا تابير كا باطيلن نيچ واجب دي جاء وهكن : دان  
تيا دتوفيق هاپ درفد الله ، دان صلوات الله اتش جو غوجو غن كيت نبي محمد  
دان اتش كالوراكاپ دان صحابتنپ كاسجهتراءن ، دان سكل فوجي ٢٨ يان  
ايت كبا لي كفد الله سروسكلين عالم : سلسيه فد ٢٨ بولن ذي القعدة  
تاهون ١٣٢٩ هـ